

Drama Juizo

Intitulado

Os Filozofos Imaginarios

Em Murcia para se representar em obsequio da Sua Magestade e Comroudo de 1790.

Traduzido do Italiano em Portuguez

Actores.

Petronio Filozofos imaginario Cay de Clarice e de Cassandra prim.º Buffo.

Clarice. Filla de Petronio 1.ª Dama.....

Cassandra. Filla de Petronio 2.ª Dama.....

Julias. Amante de Clarice.....

Personas que não fallam.

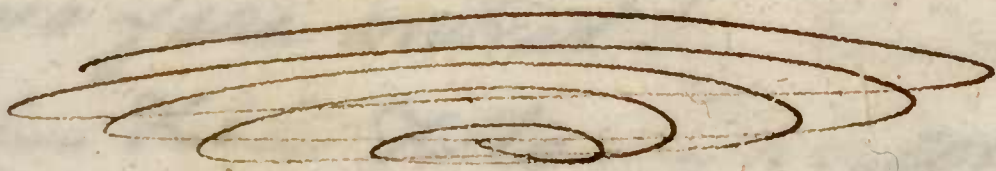
Mandro. } Filozofos sequaces de Petronio....
Frisas. }

Maurobio. } Estudante sequace de Julias...
Viburcio. }

A scena se passa em casa de Petronio.

Copiada.

Aos 4 de Janeiro de 1791



James Watt

London

My dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the proposed improvement in the method of condensing the steam of the fire engine.

I have

been very much interested in the subject, and have been particularly struck with the ingenuity of your plan. I have, however, not had time to examine it in detail, but I have no doubt that it will be found to be a most valuable improvement.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,

James Watt

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the proposed improvement in the method of condensing the steam of the fire engine.

I have been very much interested in the subject, and have been particularly struck with the ingenuity of your plan. I have, however, not had time to examine it in detail, but I have no doubt that it will be found to be a most valuable improvement.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,

James Watt

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the proposed improvement in the method of condensing the steam of the fire engine.

I have been very much interested in the subject, and have been particularly struck with the ingenuity of your plan. I have, however, not had time to examine it in detail, but I have no doubt that it will be found to be a most valuable improvement.

At 1º

semana 2ª

Camera de Estudos.

Petronio, Camandru, con sequencia de Pe-
tronio todo a montada em varias bancas
em acto de estudos atentamente,
Clarica q vem depois.

Clar.: Hum tenhor de bom aspecto;
Bem vestido, sapato,
Pode avoria permittir
Para vos todos fallar.



Petr. = Xi... Xi... Xi...
Call. =

Querendo impôr silencio, fingem estar
estudando, estudo fazem sem moverse
da sua applicaçao.

Clar.: Gallo macho:
(Com os livros sempre em maõ
Elles quorem delirar.)

Petr. = Que idea! - - - Cada um admirado.

Call. = Que vivem com!

Petr. = Que argumentos!

Call. = Que expressões!

Clar. = Dizeis pois em conclusãõ,
tudo se fare entrar?

Petr. = } Xi... Xi... Xi...
Call. = } como as simas

Clar. = Esta e bella!

Maniamente adiuu' tomo,
Que votte ca' noutro dia,
E' isto assim acabara. - - - quer Eirre

Petr. = Dize, Clarice, q' querey?

Clar. = Hum senhol vos quer fallar?

Deve entrar?... Deve vottar....

Respondi ja sim, ou nad.

Petr. = Sim q' venda.... nad, q' eyere.

Call. = Venda em fim quem quereis vir:

Cuja penso de selar,

E vos deixo em liberdade.

Petr. = Eis aqui sobre o mai bello,

Call. = Entra este tomo aquelle;

Certudo todo serai. -

Varie o leguery
de Petronio e fia em
Luna Petronio e lamanda

Clar. = Perdura ja ojuero

Ita em fim deppoi' sera. - - - Varie

SCENA 2^a.

Petronio e lamanda

Call. = Vou noutra parte acabar

Os pertubados e' tudos

Com meu armonico veyto

Farei o mundo surgir

Do p'udido, emq' elle yta'.

Petr. = Bravo talento soy!

Certamente e' dum peado, f'illa munda,

Que a Poeria na' fony inclinada.

Call. = sea bella filosofia
 Com gotts me endregui; ouo estudo
 Nad far privar daquelle a summo gotts
 Aprimoria me clua,
 Asegunda me adole.
 E em tanto a segunda eua se prefiro
 Em quanto ella converna novo espirito
 Deu primeiro legat sobre os sentidos.

Petr. = grai talentos! q' juizo! grande fillas!
 Quando ella falla toda com coniole
 Ora fallamos nos laianora minca:
 Atua filosofia
 A viver se talves te inclonaria,
 Ou adarey ao mundo acompanyada
 Alqua filosofia renovada!

Call. = Que couza mediuu!
 Petr. = Digovoy fillas,
 Porqua poderia acaro
 Leandro, outoia
 Satisfar a essa inclinacaõ.

Call. = Eu duiso e groveira
 e' mullery vulgarey
 Orenia' ney' coria' tai' rasteira:
 A mai' sobre objecto
 Vendo o espirito elevado,
 E adatar com depressos,
 Sentesoy, emateria meacojturno,

Porisso sempre longe
Dei seguita me a Euro Eomen,
Que yerava me furia,
Eu me eyorui ja com a Bibliofia.

Aria.

Se o nome de marido
Me le couera meu odiora,
Fartidiora, tormentosa,
Que me faz horrorizar.
Peid inda quando eu ouso,
Que fillinos se lante tet
Esta couera me jarue
Mad adeuo Soportab.
At. tu se amor terano
Hei couera de tal tormento
Dize tu se esta agonio
Pode esta alma tolerar. — Venize
C. COMA 3a.

Petronio de pois Julia.

Petr. = Vejamos pois quem e q me proccura,
Emetammy lego em poritura,
Que nos de reputaas. — Vai abanca, cabreoplon
Vendo q. Tadevid, q elle e Petrad.
Jul. = e endor riveritissimo,
Datrad estimadissimo,
Eusou Julia ad vesubla,
Homen allas riquissimo.

3
e se tomo esta ouadia,
se acaro von pestubo,
se von sou importuno,
Humilde e von peio mil perdoes.

Pedr. - O quanto inclinada! basta sem basta:
O superfluo a borreis. Sou bibrofo,
E a comodo viverde,
nem eu dou logeica, nem eu atomo.

Ant. - Vonlo entendido, vai bem.

{ Poem o clapes na abacia boma Eva' cadencia
e sentada da outra parte da banca entendendo.
e de com certadamente contrajando a biconia. }

Deici: Bem negocio do do costume,
que no mundo se concluem,
a Metas d'outra presenca.

Pedr. - Este medata com confianca.

{ Mostra inquietade, quereria d'outra alguma
coisa, mas lute se tornando a esportar. }

Nem a omeng medanda.
De de tempo omg naica,
sempre ouvi q' a cejural se converjonda
com a audacia civil.

Ant. - He superfluo tal acto ao entender meu
Sou bibrofo von. tambem sou eu.

Ora vamos a ponto.

Voi tendo euq'illa

Pedr. - Vonlo duay.

Aprimeura q tem tatentz raro,
Caobai se a siemella.

Ousta segunda poi, q a May imita
He mei pobre de engendo, ele insulha.

Sul. = Deixemos de uma parte
A quella, q tem tatentz raro,
Da outra, q le insulha fallarem:
Eu aui, eao meu oty elle agrada
A mo, e entre dia quero deymella.

Petr. = (Cyriarem q ouradia!)
Qualquer q seja, vos deuy labor,
Que le filha de eum fibroso igual meu

Sul. = Ja' vos disse, fibroso sou eu.

Petr. = Ora bem, discorramos:
Ja' pinte algum tratado
Do fallar dos baraoes?

Sul. = Hora eu nad penso nella parvoites.

Petrotio se levanta com um pecto, e lu-
liad faz ornemo.

Petr. = Que! como parvoites! pois laber,
Que quando o Loureitol faz xio, xio, xio, xio,
Eo Antaligo com farer gri, gri, gri,
Farendo a rotua giro, loro, loro, loro,
Conversad entre si: equem tivera
Conduimento deyta falla obscura,
Laberia n arcano de natureza.

Sul. = est, at, at, at... piroctia. -- live m. forte.

4

De uma parte deipemos,
E de outra com pouco tratamos.

Petr. = Voi clamaes frioluras!
E q' diris entad da Eliotropia,
Que as lomen far invivivel?
E que em lugar daquelle
Deetro o llo do lobo myturd
Com exas; exais detalladas...

Jul. = Desiro me faris arreventar. . . . omemo

Petr. = Como soy ignorante!
Sya aqilla qual for, euvos repond
Que saya may vola darsi,
Inda q' cadine omundo.

Aria.

Das Clarice em matrimonio
Eu nae porio em consciencia:
Ambos fally de consciencia
Bella uniaed na verdade.
Nascerid ignorante:
Pauencia: may avante
Vornad este a cararia
E veremo procarie
De ignorantissimo filly
Humna grande quantidade.
Daqui nasce; q' no gyro
De tres seculo, q' enteo!
Omundo inturo em d'oprio.

De ignorancia todo elio,
Vendo a culpa si nauada
Detad ma bestialidade.

© 1894 A.

Juliad. 18.

Jul. = O ignorante de veras. visionario,
Ebuo confirmado!
Saqui ficas de veras
Minda amavel Clarice,
Muitissimo ser a ella infelice.
Agora de decembro o buo amio,
Meuay sugerindo amos
Humo estranho, e bizarro fantasma,
Comq abita Clarice seja munda - - - Vaise

© 1894 A.

Camero

Clarice de Jesus Callandra.

Clar. = De qua seja me siva amada e gretella
Nome duvidoso, aniao:
At. q oloread ja sente
e oposto palpitat.

Call. = Sera' certo, Clarice,
Oz de noia May eutendo o uido!
He certo q inclinai vos a dum marido.

Clar. = Sim, munda uida.

Call. = Sim, dizij!
He certo q se noia a dum soffres.

sem angustias nojentes, sem dornes?

Clar. = E q de horrivel tem o matrimonio,
que Deua tornou de emfallat.

Call. = Ahã,

Clar. = Como?

Call. = Ahã digo;

Enã concubij vòs quanto ao jirito
offerece de nauzeos
So onome de Elyros.

Nã vedy dũe memo trato Eonets.
A consequencia, o sequito moleys.

Clar. = Outro sequito aqui eu nã sei ver,
que os filly, q de jroy podem Eaver,

Call. = E em tad baixo objecto
Podery occupar o jronamento?

Clar. = E neta munda idade?
Que accãd melloz fãresie, jrodexia?

Call. = Amittat me amim mesma:
Dãvor toda a o estado
Para rery Eonstãdo
Dobell nome de emuller letrada.

Clar. = Cara irmã, se vomo exjirito
Nãuo para elevarse,
Omucpãt iet de mana dãmãe gromã
Nãd Eyonivel, q elevarse jronã.
Entãd q Eudã fãres! Não sequiterno
Cadaqual nono instincto.

Voi lá' sobre as estrelas
Elevando as idéas
Gorarij dos attonimoz prareres:
Por naú ter araj, eu naú voarei,
E prarery rasteiroz gorarei.

Aria.

Humana mulhet tebrado
Eja oseo fallar latino,
Nascioncia eum Calepino,
Como eum leiro fallando,
Tara rir de quando em quando,
Cada qual murmurara.

Ey pro mim na flor da idade e
gastar quero amocidade,
Entre festas dilatante,
Entre amadoz, entre amante,
Certo certo q' omne peite
De prarery se enleia.

Call. = erad may por caridade: eja me sinto
Envergonhar-me por vs:
Eu me sinto de maiaad,

E quero respirar,

Conven q' eja mera' emprejicio

Alex Carterio, ou inda let librico. - Vaite

Stema 6^o.

Julias e Clarice.

Jul. = Emfim se foi embora..... amado bem,

Euto mo yte momento
Para d'isso q' quanto tempo feito.

Clar. = Como a saude meu Ray?

Jul. = Hum bem, e um pouco.

Clar. = Entad? Caro Julia?

Jul. = O novo affecto nada era um vad,
Monda e p'ora vo' seij.

Clar. = Em eu Ray?

Jul. = Porque f'ormij?

Basta q' vo', se casa,
Medey voria permittad
Para poder seguir e uma inveniad.

Clar. = E tudo vo' concedo,
Se avoria, em eu e l'orra
N'isso nad' sentem d'anno.

Jul. = Voulo entendido: a d'ora.

Clar. = Voulo apouco: a d'ora e d'ida?

Jul. = Por em exceder os meus intentos.

Clar. = Demoraivo: vo' me deis aij a d'ora?

Jul. = He necessario

Voulo falta, e estaremoy sempre juntos.
Abria

Deis o vos o l'orra
Empreidos de v'os meus,
Carto.... por um tempo.... a d'ora:
Brevemente o novo anno
Contente ficara.

Brilha de praxe alus
Em aquelle tinto roto
Em q' doce ring' ports
Tudo lucid' me fuz.

Ehe suave ruz

Anima meu coraço:
Praxery como epty lad
Nad, nad repoderm dar.

Sobre esta maõ vinha

Lyuro vidinta

Que amos may ardente

Nad eide prouat. - - - - Varise

Varise

Clar. =

De quia Eje me s'ua amã. ebrella
Do m'ã de uvidors ensaio:

At. q' oloracã ja iute

Dojente palpitã. - - - - Varise

Varise

Varise

Varise no edyoi Clarice

Petr. = Grande ignorancia no mundo!

Para poder inuivvel

Andar sempre entre agente

Eu estava ja nojorn do operacã

So' faltava com effeito

Do lobo o oho direito:

Alum amigo eyorevi p' mandarme,

Exorwendo ita tad claro, dilecti,
Esomente o oltis ei quid memandou:
que ignorancia.

Clar. = Aegou

Hum certe Moutat, o qual Tedi...
que sui cu... delum viloso discipulo...
Em summa quei fallax, ... e Florinda
Camaruia, o recado veio dar.

Petr. = Sim, Sim, algum discipulo:
Exprocura por moira.

Clar. = Com grand experta.

Petr. = Al. venda poy: q venda em direitura

Clar. = Sim Tenlor. Vaite

Petr. = Hum discipulo:
Al. sim: daminda fama
bera ouido exregad
Equerera ouit munda lica.

SCRIBITUR
Julianus dirigens ad Petronio

Sal. =
Salve tu Domine,
Agypti Pontida
Vibi salutem
Mittit per me.
(Ja pouso entende
Pelo q orio.)
Pro illo acced
Nunc ego ad te.

Petr. = (Galla rompre em taleni?) multe bon vinda:
In diripulus. Sim... curor saudo...

Sul. = Cuiquevis latine?

Petr. = Sim, sonos,

latine; may loquebis Italianum,

que intendebis curai may? ultramontanum?

Sul. = Que dumentis?

* sententia

Petr. = Sedebitis, et dicite deproy quantum volebitis.

Sul. = (Quero sequor eum prope)

Nonny tu Argati plantidam?

Petr. = Sit cum suppositione: may istum talum

Non sapio se sit homo, aut animatum.

Sul. = Philosophus est iste

Multis, per illustri, Mystrimny

Petr. = Profunditatis largam reverentiam

Facio ad hanc Mystrimnam passionem,

Mai non fallerem, sicut altra gente;

Proq latinum ligaverunt dente.

Sul. = Italiano se falli:

Elle em grevia estedou biberofic,

em Egypte et Astronomia,

A Magica entre os Catolicos,

Calabala tadbem entre os Hebricos.

Osas cadilloz, tras varoz, tras panellas,

Lambiquez, testas, plantas, quadrupedes,

Septis, insectos, lac nitro, espingues:

Em Summa, elle e sonos,

Hum Filozofu inigne, Euim grai doutor.

Petr. = Eu muito bem o vicio.

Sul. = Por fama vos conhece; elle vos chama
Lanterna dos Filozofos,

Salida dos literatos,

Partel dos Scientificos,

Em Summa, elle e, Sordos,

Guirado dos Eomery doutos;

Em Summa, elle e, Sordos,

Hum Filozofu inigne, Euim grai doutor.

Petr. = Por fama me conhece,

E com taes bellos nome me ennobrecer

Sul. = Fais de mi tanta estima

que por aqui passardes,

querendo do Pais voltar,

com vozes elle doij dias queis estard.

Petr. = Dize a mi fidei, q e bem sendo

obribroso excelente

com elle o seu Estudante

Honrado aqui ficara.

Sul. = Honrai pois meu sabio Mestre

que de honrarre elle e bem digno

May eu tenha outro empenho,

E partos de vo deca.

Petr. = Eu vos rogo....

Sul. = Vai Escara

devo bem me ir quando;

Porem em duas partes.

Ady. Com respeito, e com amor
conceder-me os bens

que antes vos ponia a braço. — abraçado com m^{ta}
cerimonia

Petr. = De expulso soy contente,
Vou, eterno num instante:

Humana filha, senão, quero o melhor de vós,
Que em saber igual não há.

Jul. = Sem senão, eu vosis com grad' prazeres.

(A Clarice pareceu-se a ver.)

Jul. = Esta filha se a bay se a senella.

Petr. = Esta filha q' a bay se a senella.

Jul. = Deveser tua grande raridade.

Petr. = He por certo tua gr^d. raridade. — Clarice

e Juliad se retira ao fundo da scena

SCENA 9^a

Clarice e Juliad sem ser visto de ella

Clar. = Supriando noite, dia,

Preservando sempre etou:

Todo ornal esta dentro aqui

sem declar remedio algum. — Juliad se avorinda

Jul. = Já sem eu e vós a sem

sem ser prescrito
de Clarice.

sem remedio poder ter. — Clarice o interrompe u
criada

Clar. = Nada de yta, senão, aerecaad;

Introduzid se a sem em uma estancia

Para ouvir os allios e sentimentos.

Jul. = Nada fugir com tanta pressa,

Observari q̄ facce e y ta.
He quem vos facis p̄onad.

Clar.: Vos Iulian?

Sul.: Simi os cara monumia.

Clar.: Como?

Sul.: Cliton.

Clar.: Mas como.

Sul.: Nai fallij.

Et ubi sagui apouo laberij.

Indij.: Gente vem: Expresso separar noy,
Por nad noy tad ad q̄y cubertos.

SCENA 30.

Petronio Carrandra e Tibrosos,
sequary e Petronio
Ginal.

Petr.: Reverente saudamos comprared

Car.: Quem a noticia aqui no vem frared
De Argati Fontida, q̄ anos vira.

Sul.: Quem sai city aqui? — accompany ad Tibrosos.

Petr.: Sad literatos:

Este valua labe m̄uitissimo,
Aquelle na Poetica e bravissimo.
Pugovoy q̄ vottij tai bern or olley
Casa era literata,
Que junto ar̄ in esta.

Sul.: Muto me congratulo; permitime
Que em meoy braey a aperte com transporta *

Alfândega Clarice, e Cassandra, e de seij
revolta para abraçar a primavera.

Petr. e Nad, nad, voi delicias: esta nad e.

Call. = Nad?

Petr. = Nad: vottaiun:

Call. = Vottaiun amim.

Jul. = Em voi contempis e admirã - - - a Cassandra

Alimentã, e adoutrina;

Porém uideca me revolto

Adãt eum golpe de vista

Aeste simples objecto,

Que uias me parace bem.

Call. = Eue objecto e trivial

Para quem e literato:

Ella nad tem estudad,

Eja maij pode atrahir.

Clar. = Vottai voi para a doutora, - - - a Julia

Que e de engenho delicado,

Que sabe fallar latim,

Que sabe citar Auctores

Mas, v'ra, para a gradarey. - a Cassandra

Deveria ser maij bella,

Que os livros nunca se virã

Para inspirar amor.

Call. = Esta e euma imperfeccion,

Que vos nad quero soffrer.

Clar. = Eavonia euma involencia

Toda ella de curadizo

Can. = Aduida,

Clar. = Inyoria,

Aduy. = Nad mequiray, prouocat.

Pob. = Callawioj, q nad e nada.

Can. = le me equuo damoral....

Clar. = se amente se per turbas....

Jul. = Callawioj, q nai e mal.

Clar. = Alabas ja de gritas.

Can. clar. = Nad ayorio se portat.

Yodj. = Eyaqui por nada em furi
Como oyuro se altera
Enaues jode eum motom
Aparisse motejar.

De silencio reue a qui:

Hipreus q ayudencia
Acompanie ayudencia
Para nad precijitas.

Acto 2º

Scena 8ª

Gabinete

Petronio Sr.

Pob. = Ia q uem o tabio Argatizontida,
Nad quero q sedemore id doii dia,
Quero um q doii mery aqui yteja.

Ante q̄ tunc possit e necessario
Exponat a clarice
Porq̄ namini caru
Nad quero q̄ Argati fony encontre
Mau q̄ sinua, Edoutrina; Edeste modo
Prouand gorte, errare,
Deyi aquo fieri, caqui viver. - - - Varia
SCENA 2^a.

Salu.

Clarice Deyoy Victorio

Actus

Clar. =

Amor, semel p̄dore,
Vay prouat adilecto
Tamado, ceuro obecto
Damonica felicitada
Meu affectu amoroso
Aomeo ben tedo vour,
Suyirando he narra
O quanto ponat me far.
Vudo oy u dicit querita
Nad calleij uomeu deuoro,
Devo iurba q̄ u o adoro,
Ella ontat nad tardara.
Pouo pode detorre Iulias;
Eyo quanto me dille,
Detodo, e qualquer modo
Eu adua muller Eyi terra.

Petr. = Euyor ti procurava: ouwome Euyorouo.
 Idq fallar contigo
 De sciencia, edoutrina, omemo val.
 Que obliquido moer dentro numbral;
 labor deti querida,
 fallandome sinceru,
 que idca teni formado,
 E no teu peniamento projectado.

Clar. = Eu confuso, serido, q naa naci
 Para me figurar delitorata:
 Nada euendo q idca, nom confundo,
 Eu quero jiovo ad tadem omundo.

Petr. = Benissimo: eua tua inclinacao
 Concordo aponto com moide intencad.
 Eupostendo q logo
 Du te duas carad, e te propondo
 Ou fozias, ou leantoro:
 Qualquer deoty por ti seja euoluido.

Clar. = Dicome, por compadre, ou por marido!

Petr. = Digo, por teu conorte.

Clar. = Ou Eum, ou outro?

Petr. = Sim, ou Eum, ou outro.

Clar. = Vi! - - - encolendo or Embroy.

Petr. = e vad te entendo, explicita.

Clar. = Meu Bay
 seu agrada.... allim.... o contentarme,
 Eu nad tols vontade de clarame. Ejuendo Euma
 reverencia

Petr. = Senhora filha... eu... nad vo erueij.

Urdo vontade deij voi vo erueij. - contra parente

Clar. = Eu voi peo perdad, amado Ray.

Petr. = Eu euua voi peo amada filha.

Clar. = Sou serua humilissima

Do senhor Leandro, do senhor Socia,

Mas, com sua permittad,

No meu juizo a sentes,

Que com non hum dos dois me casarei.

Petr. = Eu sou humilde seruo

Daminda Senhora filha;

Mas, com sua permittad,

Deu Leandro Eporad, ou Socia.

Clar. = Isto poij, senhor pai, nunca sera.

Petr. = Isto, Senhora filha a serui sera.

Clar. = Nad o quero,

Nad o tomo,

Nad senhor, e senhor nad.

Petr. = Que tu o deiperei

Eu portendo

Comi Senhora, eu quero a mim

Clar. = Voi veremos.

Petr. = Certamente,

De teu Ray Eomon seriente

Deus faras a vontade.

Clar. = Era bella a verdade?

Petr. = Bella, ou feia,

Nos veremos.

Clar. = Nad faremos.

Petr. = Sim juramos.

Clar. = Nad.

Petr. = Sim.

Clar. = Nad.

Petr. = Sim.

Clar. = Nad.

Petr. = Sim.

Podoy. = Nos veremos la de anim. — — Varie Clarice
SCENA 34.

Petronio egressi Cananda

Petr. = Nad podulos encontrada

Muller, q' zya may endiabrada.

Can. = Depressa amada Gay;

El quanta gente? el quanta conjuras!

Petr. = Que louate alvorou?

Can. = Vouo amigo fibroso e egou.

Petr. = Egou Argatizontida? se filha,
O tempo e este, em q' pody Enxarta
Com o virtuoso Arcadi.

Quembaraca a lingua,

Essa pompa da doutrina,

Fare bem quanto luby.

Fare, q' em tal momento,

Supremo fique vende o teu talento.

Can. =

7^a Atria;

Ficari de munda virtute
seguro e Bai amado,
E cada qual namado
Domus labor sua.

Eu sou Peripatetica,
E sou no amor Platonica,
Autonoma doutrina,
Supero Voltemus,
Igualo a Galilleo:
Copernico, e Bacon
Cartesio com Newton
Venido ficara.

Na geografia tambem
Eu nad cedo a ninguém:
Domando todo o mundo
e quanta parte ciperro,
que por mim se allara. --- Varie

Detr. = Logo, logo arribello:

Ha... Cadeiras... reflexos...

Porém la no fim da estrada

Ha encontros com quem...

Ja nad vamos a tempo, ei-lo la vem.

SCENA II.

Petronio, e Juliad com o nome de esgati-
fontidas sortido por dous Estudantes,
e transem alguemas lousas pertencentes

apertudo egyptoi Clarice.

Sul. - Com cem annos de idade
Vo abraço como pello
Em sinal de amizade.

Petr. - Tede muito bem vindo
Vo abraço, e sauda
Ol cara antiguidade:
Danne ca avona mad,
Evind vos tentat.

Sul. - Ai, ai! maij demanind
Mad me queiraj mofetar.

Petr. - Hem muito dno de acaquey

Sul. - Ah! Condeus... or annos - atsa cum terronja
Eo mee muito estudat....

Petr. - Eu temo, q sediga,
Que aqui namunila cara
Elle vyo rebentat. - Par tentat Subsias

Sul. - Hum pouco de atarro
edgora me atormenta. - Joindo

Petr. - Eu ouço bem, eu oio.

Sul. - Eim, eim, eim, eim.

Petr. - Va, va, - Joindo taibem

Idoii. - ehy, q esta pulmonia
Muum ja atasar.

Petr. - Ol! seja buvado oleo!
Que ytaij abviado... aq ouvi
Vo tondy viajado.

Por diversos lugares,
Para entender de ideias singulares.

Jul. = Certamente. *Revisar*? - *clama eu? Estudante*
Vede aqui: de cá, e lá, *tonde virado*, *o frar dum Mapa*
do mundo, por aqui temo passar.
Mas, girar o Mapa mundi com veloci-
dade, mostrando alectronio com o ed
varias situaçoes.

Para o meio dia
Garendo de aqui volta,
A direita do lewante,
E a esquerda, ao poente....

Entendey Voi, o unada talmonte?

Petr. = Quem nad entenderia
(Sem franes mostra na geografia!)
Com tudo,

De aqui detanta viages, tanto y tudo
Com cem annos de idade, abem livrar von,
Debaixo della barba encarnicida,
Caruey dum rapaz sem barba ainda.

Jul. = Sim, sim: eu vos direi, de gou o tempo,
Emq nety cem annos
Medwo renova.

Petr. = Como? que dizey!

Voi deuy renova-vos?

Jul. = Aheni vi na drabra,
Eou indoa cantat; da sua language

Ouvi de fai para renovar,
Eloje aoragar da burra matutina
La tomei a primeira medicina.

Petr. = Que ouve! or de gran cura! entendi Vo,
Alouguage de buer? - Swantare com trapos

Sub. = Nad vor poro negar; mai, amever,
Setenta annos gastes em aprendes.
Velemon! Eito aqui. - Clama cum estudante q
Para entendermos noi sufallas vario, } Eu lioro
Aqui esta o may completo dicionario.

Petronio bya m^{ta} very a dubio de poro av lioro
q reube de main de estudante

Petr. = O bem dito! o love, eute gratifio!
Debijad cum conto nad me farte;
O quanto gote tento de aprendes!

Sub. = Eu vor eninaroi quanto eu souber.

Clar. = A quelle duceser meu dubiad;
Eu querome elegar para observalle.

Petr. = Que caracter e este indiabrado.

Clar. = Voi voi? - acouido de dubiad.

Sub. = Sim, eu sou, or idolo amado. - sempre o memo.

Petr. = Or! eu ca nad entendo euma palaura

Clar. = Que faremos?

Sub. = Eu vor daroi Escula. - forte para q Petronio pen

Petr. = Triaroi muito obrigad. } q Julia com elle

Ita ca que quer d'ind.

Sub. = Airi, eli, eli,

Hezulla do Cardal. - volta outra vez a Clarice

Petr. = E que é?

Sul. = Mas olha que comentos. - - - a Clarice

Petr. = Oh bom, e cá?

Sul. = Cê, cê?

Petr. = E que é?

Sul. = Sabes q' o melho' se fugir - - - a Clarice

Petr. = Oh bella! cê, cê, cê,

Vir que = mas olha que comentos:

E cê = cê q' o melho' se fugir.

Quem tal oporiaric. - - - vendo a Clarice

Mas q' farey tu lá?

Clar. = Eu por curiosidad e vom aqui

Petr. = Vante embora ignorante

Clar. = Desty louca, tambem sou dilectante.

Sul. = E quem se q'ta memoria.

Petr. = He minha filha,

que vivimiza de q'tud, e da doutrina

do toro, e do matrimonio e da virgindade.

Sul. = Deixa cá, tom' deixa cá... e a de quebro

Petr. signay q' tem, engendo fino.

Clar. = Cadem vos aduirmey!

Sul. = Sim filha, mas se vos querey deixar me

meia hora só com ella,

se os amigos estudos, eu a faria.

Petr. = Eu vota deixo sem meri: o lo que meir!

Fica frica com ella: ouve, e a prende;

Fare of te dried.

Vou fazer entretanto, q' se apronta
Nom' quanto de conta.

Os quanto da sua vida et tu contente.

AVIA.

Cuida bem, e senhoridade,

Em na' teus devedores:

Obedece ao mestre em tudo

Alim'to ordena teu Day.

Daime ca' avoria maad. - - - a Juliad

Sejã logo com respeito.

Esquella vello observai

Seis de bom coraçaõ.

Alharie q' tom
amã a Juliad, e
sebejã mutuam
te ai maã.

Basta, basta, caro amigo,

isad' de d'ij may confiança

Tu respecta tua honra

Eu adiro vou me embora:

At' na' p'ode a complaencia

Certamente ser mayor. - - - Vaie

Nota 5^a.

Juliad Clarice con Estudante.

Sub. - Finalmente fideiõs sobre

Vudo q'prop'itar, como eu vo' tendo dito;

Estando tudo prompto, eu aqui expiro + Vaie orã

De' agora tudo vai a maraivilla Estudante

Dolo meu adorado,

Si' leges tendo ordenado.

Que do deSPORTAR de afortunado,
Si portar de Jardim fazed cummils,
E tempo a signalado seja vizinla.
Cada um deley onorio matrimonio
Eu fazei sobieruod por testemonda.
Mas voi pena medaey?
Porq' tad trite anim? emq' peniaey?

Clar. = Ah, caro Julias?

Como querey q' eu esteja sosegada?
Eu temo a cada instante,
Que meu say vos de cubra,
E obello da obra entad se acabara.

Jul. = Nad duviday, memoria,
Em meu paday confiasuoy:
Ceria de a tormentas vos
Com duvidosy tempoey,
Que cyroo emprouey momento
Felizy nois amosey.

Clar. = Eu me confio, porum mellor serua
Buyar qualquer outro engano,
Que sermay obrigadoy a fogid.

Jul. = Noutro mellor partido peniarei
Vouo coraey tende sosegad,
E amun deispaome todo esse ciudad.

SCENA 6^a.

Petronio retirado com meimor.

Petr. = Oser curioso aqui mejai tornat.

Paravos dy eta elle ueniind.

Clar.: Entad, nad me enganay.

Sub.= Sobre eta mad, q' beyjo, eu volo juuro.

Clar.= Vadbem sobre eta mad volo alleguro.

Petr.= Como? q'oura e aquella?

Sub.= Sim filha: poderis id remocadme. - Dejara embe
trmio

Quando eta nevada mad
Dabarda me arrancou obranco febo;
Mas guardai os segredos, e juramentos.

Clar.= Dudo quanto prometi
serai cumprido por mim.

Sub.= D'oi ja tondy ouido,
Que quando quer a benin renovarre,
Ellavai aqueu marie: nad seerte:
li deyroit de alguma dogas devorada,
sejai tiras as pedras pennay vellas
Em summa remefore
grata, exciontada,
A senencia sabera q'pretendo.

Petr.= Mas nad me sei conter! est, permiti,
Que eu vos abrae, e beyje,
Vos q' de v'oi ouvi.

Quando soy remocarey?

Sub.= sendo duay danoite,
Enavonia presenca.
Deyroit tadem omado enriarais
Deandarey invivivel.

Em jun verij, couvirij
Camandã q' Eomen seu vob' laberij.
CLMA 7^a.

Petronio Edeyroi Clarica

Petr. = Parue Grim: a elle digo
que aues labia, adndamay q' tua imã.
Depressa apprendera.

Emã amada entad demum iurã.

Clar. = Com Mytre, q' Etad labio
Gortra ytuaroi; Edetal mod
Meagradã sic enunã,
que com elle querora sempre etad.

Abria

Por darte, d' Cay, oprendo
Em signal d' obediencia
Do gran fibroso aolado
Todo o tempo eu parareis:
Amunã alma sempre alegre
Sd com elle vivira.

Canobre fibrosia
Brevemente apprenderei.
Com meu dulcis amavel
Lura o tempo agradavel,
Caylamã demuy presto
Com elle dividerei. - - - Varie

Petr. = Vari: a elle poi vas; digous tempo,
Emã esta cara tad uol

Humana arca de doutrina
Entad me chamarei por vocabeneio
Pastel, salta, equitudo e serenicia
SCENA 8a.

Jardim com arboris de verdura, noite sem
lua resplandecente. Callandra com
Sequeres de Petronio.
Final.

Call. =

Como esta quieta anoute?
Da lua obello esplendor
Meuvida a paucar.

Casa dos Estudantes.

Entre as Sombras e o Silencio,
Deolvido o pensamento
Podem melhor meditar.

Call. =

Para ver se entendes porro
Hum dreyo, q em mim sentis
Quero aqui Filosofia.

Casa dos Ditos.

Entre as Sombras e o Silencio
Deolvido o pensamento
Podem melhor meditar.

Entad me chamarei por vocabeneio
men

SCENA 9a.

Petronio con ditos.

Petr. =

Ja' cansado de buscar vos
Enfumi aqui voq en vorto:
Nad dizey era degado

A quelle portents novo?

Argatsfontidaj, digo:

Dem meytodey entender --- alalandia

Call. = Euodine certamente.

Coramoy poj a encontrallo.

Petr. = levo demoray eum pouuo.

Elle aqui de vera vid

Conta com annos deidade,

De conformidade e eicio;

Mas ouvi, deyroii parmai

Elle deve remocarie.

Jody. = Isto e eum grande portents

que eomen, or q. talents.

Heoura q. far parmai.

SEGUNDA DO

Clarice e Juliad como seu dil-
cipuloz cordito.

Sub. = Paraprimura, prova deyta e ciencia,

queora aqui de todoz na presenca

seja mudada logo a antiga pelle

de couray aprontar meu estudante,

Voi meajudai, evos meytay atente. ^{2*} acclan

Como cantico q. eum aprerente

O Exebo farai todoz invocad.

Clar. e = que maravilha

Call. = sera mai esta?

Petr. = que grande ciencia tem naquella teyta!

Podry: Adquisiçães todos as observas. Clarice redigida a
Jul.=

Pois que principio

Damos a obra

Antes de tudo

se necessita

que cada um

seja soberano

como Euztome

seu proprio nome:

João de obra

Euztome seguro

que tudo bem

Acabara.

Petr.= Belle, bellissimo,
Euztome estuca.

Clar.= (Euztome
Euztome) - - - parte a Dubia.

Jul.= Mad Quiray.
que se fora: - - - parte a Clarice.

Pugovoy em tal momento
Pardo no felis vento
Quiray como uono canto
Este uento acompanha.

Depois de terem assignado Dubia boma
opayel la mad de Petronio, em canto se
danta o loro, eajudado de Clarice, e de
Estudante toka onvertidos de Tribuzo
eficax y tido de xapras.

Coro.

Sua proprio Plutao
Com flum, flim, cuom flac, flad.
Que aidade renouara
Por forca do Jurata.

Sul. = Vudo em fumaça feita esta

Petr. = Que prodigio! q' nunca se este!
Cass. = Carmada, etou d'ouera
e Clar. = Carmada isto meduira

Que mono bello e prodio!
Quasi q' onad pouo exer.

Petr. = Deixai q' aomeng' vo' to que

Sul. = Sim, o hai, ouvi, eto car....

Petr. = Sobre demin, q' e' oq' v'yo! - Quia admiração co
nduendo a Julia

Cass. = Sai entenda q' ura e.

Petr. = Ah, carafilla, etou d'ouera
Sou traido, por elle, e enganado;
Helum perfido, eum impostor.

Clar. = Toda tremor e eterno: - abaste
Sai sey q' diga, nai sey q' faça,
Grand' ruina e averã.

Sul. = Ah, golancia e muito duro!
Leds empunho salit e' q' a' rouro.

Petr. = Deixaver este papel

Es crivito quero observar. Com q' d'ouera
isa

Clar. = Meu espirito ja sinto
Que nad' se pode mover.

Jul. = Alia contente et tu, proq' aequitudo
si firmata pro esse esta legura
Erundum tenor me far.

De Petrolio contracto matrimonial.

Petr. =
Eu Petrolio Sciatica....
Meobrijo, e promito....
decarat multa filio....
Clarice Sciatica....
Com Julia Vibula....
Prerenti testimonio
Eu Sobrevivo Ca. in omnium com raiu
Mentor Julia Vibula
Metem bullado ja.

Paul. = Oq' esta exorito, esta exorito,
la nad sepro emudat.

Petr. = est! injicij, crucij, tyrannos,
calcaris, clavis de enganos,
Enganas adum say anim?

Coro.

Qued exgracia... q' caro! od, eq' error!

Paul. = } illay nai fallu et tu clia de vergorla

Jul. = } od q' nunyiaij! q' pena! od quedia!

Paul. = Ficarad vergonuroj, e enraivador.

Anim fied ja eye or namorador.

Jul. = } Amado say, vor deuy.

Paul. = } Ovdour tenor error.

Paul. = } Tenoyito conervaij

Inda alguma piedade.

Petr. = Olz arte! q elegancia!
Enveludo estorço.

Carl. = He precuro a paciencia,
E deixallo ignorat.

Petr. = Duplo forca, ou por amor,
Duo d'ous, sem render:
Vamos por curvo conado,
Fidelz d'outro se vos presso
Com saude vos gozari:

Adm. II

Clar. = Que funesta, e triste scena!

Sub. = Que envolve alegria, e pena!

Carl. = Olz q fatal momento!
Que ruina, e contentamento
Hoje amor me faz privar.

~~~~~\*

Fin

AD.





# Indice

- 1.<sup>o</sup> Alexandre na India. Drama.
- 2.<sup>o</sup> Veneta traidora com Engano ediffarcat noquerel. Comedia
- 3.<sup>o</sup> A brevemente Honradoj nella Espozamay. Comedia.
- Tragico media
- 4.<sup>o</sup> Viriato na Lusitania. Opera
- 5.<sup>o</sup> Sem ingraticas ingrato. Opera.
- 6.<sup>o</sup> Diabos e as mulheres, ou tudo he liuredo no amor
- Comedia
- 7.<sup>o</sup> Filozofo Imaginario Drama.



1800

1. The number of ...  
2. The number of ...  
3. The number of ...

4. The number of ...  
5. The number of ...  
6. The number of ...

7. The number of ...  
8. The number of ...

